

**No. 53617\***

---

**Turkey  
and  
Kyrgyzstan**

**Cooperation Protocol on police training between the Government of the Republic of Turkey  
and the Government of the Kyrgyz Republic. Antalya, 26 April 2012**

**Entry into force:** *3 September 2015 by notification, in accordance with article 19*

**Authentic texts:** *English, Kyrgyz, Russian and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 14 April 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Turquie  
et  
Kirghizistan**

**Protocole de coopération sur la formation de la police entre le Gouvernement de la  
République turque et le Gouvernement de la République kirghize. Antalya, 26 avril  
2012**

**Entrée en vigueur :** *3 septembre 2015 par notification, conformément à l'article 19*

**Textes authentiques :** *anglais, kirghiz, russe et turc*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Turquie, 14 avril 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**COOPERATION PROTOCOL ON POLICE TRAINING  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE KYRGYZ REPUBLIC**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as 'the Parties');

Considering the Agreement between the Ministry of Interior of the Republic of Turkey and Kyrgyz Republic Ministry of Interior the on Combating Crime and Providing Public Security dated 23<sup>rd</sup> July, 1992:

Have agreed upon the following issues, with a view to enhance bilateral cooperation to train qualified police executives to perform professional tasks within the police organizations.

**Article 1**

The Parties shall support the establishment and enhancement of direct bilateral relations between the Police Academy of the Republic of Turkey and Police Major General Ergeş Aliev Academy Ministry of Interior of the Kyrgyz Republic.

**Article 2**

The Parties may exchange students of undergraduate and graduate education, lecturers and experts, by agreeing on their number, duration and the other issues as necessitated by training and education.

The plans for these activities shall be the integral part of this Protocol and be arranged annually after the date of entering into force.

**Article 3**

The Accepting Party shall determine the quota for the number of the citizens to be sent by the sending Party annually.

**Article 4**

In accordance with the Article 3 of this Protocol, the Sending Party shall be informed by the Accepting Party each year by 1st of April about the quota determined for the number of citizens of the Sending Party.

**Article 5**

The academic background of the candidates shall comply with the criteria set by the Accepting Party.

#### **Article 6**

The Accepting Party shall reserve the right to test and control the candidates to determine whether their health condition, language level and academic competence comply with their criteria or not.

#### **Article 7**

The Sending Party shall send the file regarding the candidates to the Accepting Party by the 15<sup>th</sup> of August every year in the official language of the Accepting Party and in requested form.

#### **Article 8**

The Accepting Party shall send reports about each student to the Sending Party to inform about the student's level of success.

#### **Article 9**

Within the framework of this Protocol, the Accepting Party shall have the right to terminate the education program for the citizens of the Sending Party in the following conditions:

- Academic incompetency,
- Sickness preventing the student from attending the courses in the training premises, or
- Serious violation of the law of the country the student is staying, or violating the institution's disciplinary rules in a manner that may result in termination of the training and education.

#### **Article 10**

Students, who complete the undergraduate education successfully, shall start working in their countries in the same position as ranked personnel having higher education.

#### **Article 11**

Within the framework of the principle of equity and reciprocity, the Parties shall, in compliance with their national legislation, assist in enhancing the bilateral cooperation. In this respect, the Parties may exchange visits between personnel and lecturers, may exchange technical and scientific information, and may realize joint scientific research programs and projects. Conferences, seminars and symposiums may be organized in the joint interest fields to illuminate scientific developments.

The Parties shall give support for strengthening the bilateral financial and technical infrastructure in the appropriate conditions for both Parties with the aim of developing the cooperation.

## **Article 12**

All international traveling expenses of the students sent for education to the Accepting Party (including the international traveling expenses to visit their home countries during holidays and in cases of termination of the education program) shall be born by the Sending Party.

## **Article 13**

Within the framework of the Article 2 of this Protocol, and in compliance with its national legislation, the Accepting Party shall provide the followings for the citizens of the foreign country; dormitory, classroom, library, laboratories, sport facilities and health services during the undergraduate training; and access to the classrooms, libraries and laboratories during the graduate training in the same conditions as its own citizens.

Health expenses and accommodation costs in graduate education programs and short term visits shall be born by the Sending Party.

## **Article 14**

The costs arising from the issues mentioned in the Article 11 shall be determined by mutual agreement by the Parties.

## **Article 15**

The Parties shall continue their mutual close relationship with a view to consult about any problem that may occur during the cooperation activities and to agree upon.

## **Article 16**

Other protocols can be prepared on this Protocol related to the activities of the Parties in different areas.

## **Article 17**

The competent authorities in the implementation of this Protocol are:

- For the Government of the Republic of Turkey: Police Academy.
- For the Government of the Kyrgyz Republic: Police Major General Erges Aliev Academy.

### Article 18

In the framework of separate protocols deemed to be indispensable component of this Protocol, amendments may be made consensually. Aforementioned protocols shall enter into force in compliance with the procedures prescribed in the Article 19.

### Article 19

The present Protocol shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the concerned document.

This Protocol shall remain in force for a period of five (5) years. Unless one of the Contracting Parties notifies the other Party in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Protocol thirty (30) days prior to its date of expiration, this Protocol shall be extended automatically for successive periods of 5 years.

The termination of this Protocol shall not affect the activities and projects already in progress or executed

### Article 20

This Protocol has been prepared in Antalya, on 26/04/2012, in Turkish, Kyrgyz, Russian and English languages in two original copies, and all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation of this Protocol, English text shall prevail.

On Behalf of the Government of  
the Republic of Turkey



Prof. Dr. Hasan Hüseyin ÇEVİK  
Acting Head of Police Academy

On Behalf of the Government of  
the Kyrgyz Republic



Asst. Prof. Dr. Police Colonel  
Almaz BAZARBAEV  
Head of the Academy of the Ministry of  
Interior